

Informe de Rendición de Cuentas Escolar correspondiente al año escolar 2008-09

Publicado durante 2009-10

El Informe de Rendición de Cuentas Escolar (SARC), que se debe publicar cada año conforme a la legislación, incluye información sobre las condiciones y el rendimiento de cada escuela pública de California. Para obtener más información sobre los requisitos del SARC, visite la página web del SARC del Departamento de Educación de California (conocido en inglés como CDE) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>. Si los padres y miembros de la comunidad desean recibir información adicional sobre la escuela, pueden comunicarse con el director o la oficina del distrito.

I. Datos y Acceso

DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos en línea que se encuentra en la página web sobre *DataQuest*, del CDE a la que se puede acceder en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> e incluye información adicional sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado. Concretamente, *DataQuest* es un sistema dinámico que proporciona informes sobre la responsabilidad de la escuela (por ejemplo, el Índice de Rendimiento Académico [API], el Progreso Anual Adecuado [conocido en inglés como AYP]), los datos sobre las pruebas, la matriculación, los graduados, los alumnos que abandonan sus estudios, las inscripciones en cursos, el personal y los datos relacionados con los estudiantes de inglés como segunda lengua.

Acceso de Internet

Se puede acceder a Internet en bibliotecas y otros establecimientos accesibles al público (como la Biblioteca Estatal de California). Por lo general, estos lugares permiten el acceso a Internet por orden de llegada. Otras restricciones de uso de Internet incluyen las horas de trabajo, la cantidad de tiempo que se puede utilizar la computadora (según la disponibilidad), los tipos de software que están disponibles en el puesto de trabajo y la capacidad de imprimir documentos.

II. Acerca de esta Escuela

Información de contacto (año escolar 2009-10)

Esta sección incluye la información de contacto de la escuela.

Escuela		Distrito	
Nombre de la escuela	Herman Leimbach Elementary	Nombre del distrito	Elk Grove Unified
Calle	8101 Grandstaff Drive	Teléfono	(916) 686-5085
Ciudad, estado, C.P.	Sacramento CA, 95823	Sitio web	www.egusd.net
Teléfono	(916) 689-2120	Superintendente	Steven M. Ladd, Ed.D.
Director	Sonjhia Lowery	Correo electrónico	sladd@egusd.net
Correo electrónico	Slowery@egusd.net	CDS Code	34673146077291

Descripción y misión de la escuela (Año Escolar 2008-09)

Esta sección incluye información sobre las metas y los programas de la escuela.

Escuela Primaria Herman Leimbach "Hogar del Orgullo"

Nosotros creemos que los estudiantes necesitan ser capacitados; nosotros proporcionamos las oportunidades para que ellos sean miembros exitosos en la sociedad. ¡Cada estudiante puede lograrlo!

Estamos comprometidos en construir una cultura de excelente aprendizaje. Cada día, nuestra meta es proporcionar a cada estudiante con las mejores experiencias de aprendizaje que se compone de la rigurosa instrucción y el clima cálido. Ofrecemos una variedad de programas que proporcionan la mejor educación en un ambiente seguro. Los estudiantes de grados 3-5 tienen clases aceleradas, el cual se extiende más allá del currículo principal. Contamos con un maestro de intervención académica que trabaja con estudiantes específicos que demuestran mejorar rápidamente o necesitan apoyo intensivo. Nuestro centro de aprendizaje apoya aquellos que necesitan alcanzar las normas académicas. También ofrecemos Club de Leones y el Programa START de la Ciudad de Sacramento; cerca de 200 estudiantes son apoyados en tareas y oportunidades de enriquecimiento en tecnología, artes finas, y educación física. Los clubes de MESA/ciencia, de Artes Visuales e Interpretativas, y el Comité Estudiantil proporcionan a los estudiantes con opciones de acuerdo a sus intereses; salimos temprano de la escuela los miércoles para que los maestros tengan reuniones para planear la instrucción de los estudiantes y así satisfacer las necesidades académicas de los estudiantes.

El apoyo y la participación de los padres son esenciales para el éxito de nuestros estudiantes. Los padres pueden servir en el salón de clase, mientras otros apoyan el éxito de los estudiantes proporcionando espacio, tiempo y animándolos en sus tareas diarias y reforzando la importancia de la educación y la asistencia regular.

La misión de nuestro distrito es proporcionar una comunidad de aprendizaje que desafíe a TODOS los estudiantes a alcanzar su mayor potencial. Con el apoyo de la familia y la comunidad, nosotros estamos comprometidos para que cada estudiante alcance ésta meta. Les urgimos que se unan con nosotros mientras nos embarcamos en un futuro exitoso educacional.

Sonjhia Lowery, Directora Escuela Primaria Herman Leimbach

Oportunidades de participación para padres de familia (Año escolar 2008-09)

Esta sección incluye información sobre las oportunidades de los padres de familia de participar en las actividades escolares.

La participación de los padres es imprescindible para el éxito de cada estudiante aquí en Herman Leimbach. Exhortamos a los padres y creamos oportunidades creativas para que ellos participen activamente. La manera más fácil de participar es comunicarse con nosotros frecuentemente, padre-maestro. Aparte de los eventos del Regreso a Clases, Recepción General y las Conferencias de Padre/Maestro, el personal de Leimbach proporciona otras oportunidades para que los padres se conecten con la escuela asistiendo a eventos y asambleas donde se reconoce el éxito estudiantil. Este año patrocinaremos noches de currículo, el cual ayuda a los padres a familiarizarse con las normas académicas así como las normas evaluadas en los exámenes anuales del estado CST. Finalmente, los padres son bienvenidos a visitar el salón o prestar su tiempo. Los maestros siempre pueden usar un par de ojos y manos extras para ayudar a los estudiantes.

Matriculación de alumnos según el grado escolar (Año escolar 2008-09)

Esta tabla muestra el número de alumnos matriculados en cada grado de la escuela.

Grado escolar	Cantidad de alumnos	Grado escolar	Cantidad de alumnos
Kinder	130	8° Grado	0
1° Grado	121	Enseñanza primaria (sin calificación)	9
2° Grado	99	9° Grado	0
3° Grado	100	10° Grado	0
4° Grado	120	11° Grado	0
5° Grado	119	12° Grado	0
6° Grado	119	Enseñanza secundaria (sin calificación)	0
7° Grado	0	Matriculación total	914

Matriculación de alumnos por grupo (Año escolar 2008-09)

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos matriculados en la escuela e identificados como miembros de un grupo particular.

Grupo	Porcentaje de matriculación total	Grupo	Porcentaje de matriculación total
Afroamericanos	32.04%	Blancos (no hispanos)	7.88%
Indoamericanos o nativos de Alaska	0.26%	Múltiple o sin respuesta	1.68%
Asiáticos	14.73%	De escasos recursos económicos	69.69%
		Estudiantes de inglés como segunda	

Filipinos	4.39%	lengua	31.29%
Hispanos o latinos	35.40%	Estudiantes con discapacidades	11.00%
De las Islas del Pacífico	3.62%		

Tamaño promedio del grupo y distribución por tamaño del grupo (enseñanza primaria)

Esta tabla muestra el tamaño promedio del grupo por grado correspondiente a cada categoría (rango total de alumnos por salón).

Grado escolar	2006-07				2007-08				2008-09			
	Tamaño promedio por grupo	Cantidad de salones			Tamaño promedio por grupo	Cantidad de salones			Tamaño promedio por grupo	Cantidad de salones		
		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+
K	20.3	5	1	0	20.1	8	1	0	20.0	6	0	0
1	19.8	6	0	0	19.7	7	0	0	20.0	6	0	0
2	19.8	5	0	0	20.8	4	1	0	19.8	5	0	0
3	20.0	5	0	0	20.0	6	0	0	20.0	6	0	0
4	24.0	0	5	0	24.0	0	4	0	23.8	0	5	0
5	23.8	0	4	0	24.0	0	4	0	23.8	0	5	0
6	23.3	0	4	0	24.3	0	4	0	23.8	0	5	0
K-3	20.0	2	0	0	20.0	1	0	0	0.0	0	0	0
3-4	0.0	0	0	0	0.0	0	0	0	0.0	0	0	0
4-8	24.0	0	1	0	24.0	0	1	0	0.0	0	0	0
Other	0.0	0	0	0	0.0	0	0	0	0.0	0	0	0

III. Ambiente escolar

Plan de seguridad escolar (Año escolar 2008-09)

Esta sección incluye información sobre el plan integral de seguridad de la escuela.

En la escuela Herman Leimbach, nosotros creemos que nada se debe de interponer en el progreso académico del estudiante. El distrito está comprometido en proporcionar un ambiente seguro para la enseñanza. La revisión del Plan de Seguridad Comprensiva se llevó a cabo en agosto del 2008 por el Comité de Consejeros Escolar para su aprobación y formuló un comité nuevo para implementar un plan de acción. Este "Manual de Emergencia", el cual se encuentra en la oficina, contiene información acerca de que hacer en caso de terremotos, incendio, inundaciones, y derrames químicos. Inspecciones se llevan a cabo periódicamente por el Condado de Sacramento. El Departamento de Servicios de Policía del distrito trabaja muy cerca con la escuela.

Suspensiones y expulsiones

Esta tabla muestra el promedio de suspensiones y expulsiones (cantidad total de incidentes dividido entre la matriculación total) a nivel de la escuela y del distrito en los últimos tres años.

Promedio	Escuela			Distrito		
	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09
Suspensiones	36.2	23.0	10.8	31.1	20.3	19.5
Expulsiones	0.0	0.1	0.1	0.3	0.4	0.3

IV. Instalaciones escolares

Condiciones de las instalaciones escolares y mejoras planificadas (año escolar 2009-10)

Esta sección incluye información sobre la condición del terreno, los edificios y baños de la escuela, así como una descripción de las mejoras recientemente realizadas o planificadas en el plantel.

El distrito hace un gran esfuerzo para asegurar que todas las escuelas estén limpias, sean seguras, y funcionales. Para asistir este esfuerzo, el distrito usa una encuesta creada por la Oficina de Construcción de Escuelas Públicas del Estado de California. Los resultados de esta encuesta indican que la Escuela Primaria Herman Leimbach se encuentra en buenas condiciones de reparo. Nuestra escuela cuenta con 32 salones, un salón de usos múltiples, una biblioteca, un laboratorio de computadoras, un centro de aprendizaje y uno de administración. La escuela se construyó en 1972 y el salón de usos múltiples se terminó en 1990. Los salones portátiles que son usados para el programa de pre-escolar fueron construidos entre 1987 y 1999. La escuela se terminó de remodelarse en el 2007. En este proyecto se incluyó la remodelación del edificio permanente incluyendo el centro de aprendizaje, la biblioteca y el centro de tecnología, y un área nueva de jardín de niños y un espacio más grande en la oficina. Con esta expansión, el estacionamiento se engrandeció haciendo más fácil la circulación del tráfico con dos avenidas, una de entrada y una de salida. Con el uso de los fondos para modernizar la escuela, nosotros pudimos investirlos y adquirir tecnología adicional para las clases y la nueva cerca para asegurar la escuela.

El personal del distrito escolar asegurará que los reparos necesarios se lleven a cabo y a tiempo. El proceso del trabajo ordenado se lleva a cabo asegurándose que los reparos de emergencia tengan prioridad. En este momento la Escuela Primaria Herman Leimbach no necesita reparaciones. La mesa directiva gobernante ha adoptado normas de limpieza para todas las escuelas del distrito. Un resumen de todas estas normas está disponible en la oficina escolar o en el Departamento de Edificios. El director trabaja muy cerca con el personal de conserjes para desarrollar un plan de limpieza y

así asegurar que la escuela esté limpia y segura.

No hay acciones a corregir en este momento.

Condiciones adecuadas del plantel escolar (Año escolar 2009-10)

Esta tabla muestra los resultados de la inspección más reciente del plantel escolar realizada para determinar si la escuela se encuentra en buenas condiciones. Fecha de Inspección: 12/8/2009

Partida de inspección	Condición del plantel			Necesita Reparación
	Buena	Adecuada	Mala	
Sistema: Fuga de Gas, Drenaje/Calefacción	x			No
Interior: Superficies Interiores	x			No
Limpieza: Limpieza General, Pestes/Plagas/Bichos	x			No
Eléctrico: Eléctrico	x			No
Inodoros/Bebedores de Agua: Baños, Lavabos/Fuentes de Agua	x			No
Seguridad: Seguridad de Incendio, Materiales Contaminantes	x			No
Estructural: Daño de Estructura, Techos	x			No
Externo: Campo de Juegos/Terrenos Escolares, Ventanas/Puertas/Portones/Cercas	x			No

	Ejemplar	Buena	Adecuada	Mala
Resumen General		x		

V. Maestros

Acreditaciones de los maestros

Esta tabla indica la cantidad de los maestros asignados a la escuela y que están totalmente acreditados, los que están sin acreditación total y quienes enseñan fuera de su área de competencia. Puede encontrar información detallada sobre las acreditaciones de los maestros en el sitio web del CDE en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Maestros	Escuela			Distrito
	2006-07	2007-08	2008-09	2008-09
Totalmente acreditados	42	45	41	3039
Sin acreditación total	0	0	2	53
Enseñan fuera de su área de competencia	0	0	0	

Problemas de asignación de maestros y vacantes

Esta tabla indica el número de errores en la asignación de maestros (asignados sin contar con autorización legal) y el número de vacantes (puestos no cubiertos con un solo maestro asignado para todo el curso desde el inicio del año o semestre escolar). Nota: La cantidad total de errores de asignación incluye los errores en la asignación de los maestros de inglés como segunda lengua.

Indicator	2007-08	2008-09	2009-10
Errores en la asignación de maestros de inglés como segunda lengua	0	0	0
Total de errores en la asignación de maestros	0	0	0
Puestos de maestros vacantes	0	0	0

Materias básicas impartidas por maestros acreditados por el Programa Que Ningún Niño se Quede Atrás (Año escolar 2007-08)

Esta tabla muestra el porcentaje de las clases en las que se dictan las materias básicas impartidas por maestros que cumplen y no cumplen con la ley Que Ningún Niño se Quede Atrás (conocida en inglés como NCLB) en la escuela, en todas las escuelas del distrito y en las escuelas del distrito de bajos o muy bajos recursos. Las escuelas de muy bajos recursos se definen como aquellas escuelas en las que aproximadamente el 75 % o más de los alumnos participan en el programa de comidas gratuitas y a precio reducido. Las escuelas de bajos recursos son aquellas escuelas en las que aproximadamente el 25% o menos de los alumnos participan en el programa de comidas gratuitas o a precio reducido. Para obtener más información sobre las acreditaciones de maestros exigidas por la ley NCLB, visite la página web del CDE titulada Improving Teacher and Principal Quality (Mejoramiento de la calidad de los maestros y directores) en <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tg/>.

Ubicación de las clases	Porcentaje de clases de materias básicas	
	Impartidas por Maestros acreditados por el NCLB	Impartidas por Maestros no acreditados por el NCLB
Esta escuela	100.0	0.0
Todas las escuelas del distrito	98.7	1.3
Escuelas de muy bajos recursos del distrito	99.4	0.6
Escuelas de altos recursos del distrito	98.8	1.2

VI. Personal auxiliar

Consejeros académicos y otro personal auxiliar (Año escolar 2008-08)

Esta tabla indica el número de consejeros académicos y otro personal auxiliar en unidades equivalentes a un puesto de tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés) asignados a la escuela, así como el número promedio de alumnos por consejero académico. Un FTE equivale a un miembro del personal que trabaja de tiempo completo, pero también puede representar a dos miembros del personal, donde cada uno trabaja de medio tiempo.

Puesto	Número de FTE asignados a la escuela	Cantidad promedio de alumnos por Consejero académico
Consejero Académico		
Maestro de ciencias de la información (bibliotecario)		
Personal auxiliar de ciencias de la información (apoyo)		
Psicólogo		
Trabajador social		
Enfermera		
Especialista en habla/lenguaje/audición	1.0	
Personal de apoyo especializado (no de enseñanza)		
Otro		

VII. Plan de estudios y material académico

Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales académicos (Año escolar 2009-10)

Esta tabla incluye información sobre la calidad, vigencia y disponibilidad de los libros de texto y demás materiales académicos basados en los estándares empleados en la escuela, así como información sobre el uso que se da en la escuela a otro plan de estudios complementario, libros de texto o materiales académicos no adoptados.

Área del plan de estudios principal	Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales académicos
Ningún estudiante en esta escuela fue reportado por la carencia de Textos o Materiales de Instrucción	
<p>Lectura/lengua y literatura</p> <p>Open Court Reading Program por SRA/McGraw Hill © 2002 en grados K al 6º. Este programa es uno de la más reciente adaptación de la Mesa Directiva de Educación del Estado. Los siguientes materiales son proporcionados uno por estudiante por nivel de grado:</p> <p>Lectura/lengua y literatura por HR W 2003 en grados 7-8. Este programa es la más reciente adaptación de SBE. Los siguientes materiales son proporcionados uno por cada estudiante por nivel de grado:</p> <p>Lectura/lengua y literatura por HR W 2003 en grados 9-12. Este programa es la más reciente adaptación de la actual Mesa Directiva gobernante de educación. Los siguientes materiales son proporcionados uno por cada estudiante por nivel de grado:</p> <p>Libros de AP (Colocación Avanzada) por múltiples editoriales en grados 9-12. Estos programas son la más reciente adaptación de la actual Mesa Directiva gobernante de educación. Los siguientes materiales son proporcionados uno por cada estudiante por nivel de grado:</p>	<p>Todos los libros de Artes de Lectura/Lenguaje están disponibles uno por estudiante.</p> <p>K - Sounds & Letters Workbook, Language Arts Skills Workbook, Pre-decodable book. 1º - phonics Skills Workbook, Comprehension & ELA Skills Workbook, Decodable book, Anthology 1, Anthology 2, First Reader, Second Reader 2º - Comprehension & ELA Skills Workbook, Decodable book, Spelling & Vocabulary Skills Workbook, Anthology 1, Anthology 2, First Reader 3º - Comprehension & ELA Skills Workbook, Decodable book, Spelling & Vocabulary Skills Workbook, Anthology 1, Anthology 2 4º - 6º - Comprehension & ELA Skills Workbook, Spelling & Vocabulary Skills Workbook, Anthology</p> <p>7º-8º - Student Edition, Universal Access: Interactive Reader, Holt Handbook (supplemental)</p> <p>9º-12º - Student Edition, Universal Access: Interactive Reader, Holt Handbook (supplemental) AP Courses:</p> <p>11º – Language of Composition ©2008, Bedford/St. Martins 12º – Bedford Introduction to Literature ©2008, V.H.P.S.</p>

Área del plan de estudios principal	Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales académicos
Ningún estudiante en esta escuela fue reportado por la carencia de Textos o Materiales de Instrucción	
<p>Matemáticas</p> <p>California Mathematics por Scott Foresman © 2001 en grados K al 6º. Este programa es uno de la más reciente adaptación de la Mesa Directiva de Educación del Estado. Los siguientes materiales son proporcionados uno por estudiante por nivel de grado:</p> <p>Libros de matemáticas por autores múltiples para grados 9º al 12º. Estos programas son una de las más recientes adaptaciones de la Mesa Directiva de Educación del Estado. Los siguientes materiales son proporcionados uno por estudiante por nivel de grado:</p> <p>Libros de matemáticas de AP (Colocación Avanzada) por múltiples editoriales en grados 9-12. Estos programas son la más reciente adaptación por la actual Mesa Directiva gobernante de educación. Los siguientes materiales son proporcionados uno por cada estudiante por nivel de grado:</p>	<p>Todos los libros de matemáticas están disponibles uno por estudiante.</p> <p>K - 6º – Student Edition and workbook</p> <p>7º - 12º - McDougal/Littell © 2001 Math-Concepts & Skills, Geometry, Geometry-Concepts & Skills; Prentice Hall © 2001 Pre-Algebra CA Edition, Pre-Algebra Practice Workbook, Algebra I CA Edition, Algebra Practice Workbook</p> <p>9º - 12º - McDougal/Littell © 2001 Algebra 2, Trigonometry 5th Edition, Precalculus with Limits© 2005, Calculus 7th Edition © 2002; Gencoe/McGraw Hill © 2004 Elementary Stat</p> <p>AP Courses:</p> <p>McDougal Littell © 2006 Calculus 8th Edition; VHPS © 2003, Practice of Statistics</p>
<p>Ciencia</p> <p>California Science por McGraw Hill © 2008 para grados K-5º. Este programa es uno de la más reciente adaptación de la Mesa Directiva de Educación del Estado. Los siguientes materiales son proporcionados uno por estudiante por nivel de grado:</p> <p>Textos de ciencia por Holt © 2007 en grados 6º-8º. Este programa es uno de la más reciente adaptación de la Mesa Directiva de Educación del Estado. Los siguientes materiales son proporcionados uno por estudiante por nivel de grado:</p> <p>Libros de ciencia por autores múltiples en grados 9º al 12º. Estos programas son una de las más recientes adaptaciones de la Mesa Directiva de Educación del Estado. Los siguientes materiales son proporcionados uno por estudiante por nivel de grado:</p> <p>Libros de AP (Colocación Avanzada) por múltiples editoriales en grados 9-12. Estos programas son la más reciente adaptación de la actual mesa directiva gobernante de educación. Los siguientes materiales son proporcionados uno por cada estudiante por nivel de grado:</p>	<p>Todos los libros de Ciencia grados 1º al 12º están disponibles uno por estudiante.</p> <p>K – Lab Activity Book 1º - Big Book Package, Student Workbook</p> <p>2º - 5º - Student Edition, Student Workbook</p> <p>6º – Earth Science textbook, Student Interactive Reader, Workbook</p> <p>7º – Life Science, Student Interactive Reader, Workbook</p> <p>8º – Physical Science, Student Interactive Reader, Workbook</p> <p>9º – Prentice Hall: Earth Science, © 2006 Student edition and workbook</p> <p>9º – Pearson/Globe Fearon: Concepts and Challenges in Earth Science, © 2003 Student Guided Reading and Study (supplemental for English Learners)</p> <p>9º-12º</p> <p>Glencoe/McGraw Hill © 2000 Biology: Dynamics of Life; ©1999 Physics McGraw Hill, ©2000 Biochemistry; ©2005 Environmental Science, Foundations in Microbiology HRW: © 2006 Modern Biology, © 1999 Modern Chemistry</p> <p>Prentice Hall: © 2002 Astronomy Today, ©2000 Essentials in Geology, ©2006 Fundamentals of Anatomy & Physiology, ©2004 Criminalistics, ©2006, Biotechnology: Science for the New Millennium including textbook, lab manual, and lab notebook. Delmar/Thompson Learning Agriscience: Fundamentals & Applications © 2004, Agriscience & Technology © 1998;</p> <p>Addison Wesley: ©1998 Conceptual Physics; American Society: ©1996 Recombiant DNA & Biotechnology</p> <p>AP Courses: Addison Wesley ©1999, Biology/Pearson; Harcourt Brace: ©2006 Chemistry & Chemical Reactivity; Wiley & Sons: ©2000 Physics, ©2003 Environmental Science</p>

Área del plan de estudios principal	Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales académicos
Ningún estudiante en esta escuela fue reportado por la carencia de Textos o Materiales de Instrucción	
<p>Historia y ciencias sociales</p> <p>California Reflections por Harcourt Brace © 2006 en grados K-5º. Este programa es uno de la más reciente adaptación de la Mesa Directiva de Educación del Estado. Los siguientes materiales son proporcionados uno por estudiante por nivel de grado:</p> <p>Holt © 2006 en grados 6º-8º. Este programa es uno de la más reciente adaptación de la Mesa Directiva de Educación del Estado. Los siguientes materiales son proporcionados uno por estudiante por nivel de grado:</p> <p>Libros de ciencia social por autores múltiples en grados 9º - 12º. Todos los libros de textos de la escuela secundaria son las más recientes aprobaciones por la mesa directiva de la escuela local. Los siguientes materiales son proporcionados uno por estudiante por nivel de grado:</p> <p>Libros de AP (Colocación Avanzada) por múltiples editoriales en grados 9-12. Estos programas son la más reciente adaptación de la actual Mesa Directiva gobernante de educación. Los siguientes materiales son proporcionados uno por cada estudiante por nivel de grado:</p>	<p>Todos los libros de Historia-Ciencia Social grados 1º al 12º están disponible uno por estudiante.</p> <p>K- Our World: Now and Long Ago 1º – A Child’s View 2º – People We Know 3º – Our Community 4º – California: A Changing State 5º – The United States: Making a Nation</p> <p>6º - Ancient Civilizations 7º - Medieval to Early Modern Times 8º – United States History</p> <p>9º - Glencoe © 2008, World Geography and Cultures 10º - McDougal Littell © 2006, Modern World History – Patterns of Interaction 11º - HRW © 2007 American Anthem- Modern American History 12º – Prentice/Pearson © 2006, Magruder’s American Government; Prentice/Pearson © 2007, Economics – Principles in Action 9º -12º – Glencoe © 2008 Understanding Psychology</p> <p>AP Courses</p> <p>11º - 12th - Houghton/Mifflin © 2006 The Earth and Its Peoples – A Global History 12º - Houghton/Mifflin © 2006 The American Pageant 12º – Prentice/Pearson © 2008, Government in America- People, Politics, and Policy 12º – Thompson/Wadsworth © 2006, Comparative Politics 12º – Mc Graw Hill © 2008, Economics * AP Edition 9º-12º – Pearson/Allyn & Bacon © 2007, Psychology</p> <p>Supplemental for English Learners</p> <p>9º-12º – AGS Globe Fearon © 2008, Pacemaker – World History 9º-12º – AGS Globe Fearon © 2004, Pacemaker – US History 9º-12º – AGS Globe Fearon © 2001, Pacemaker – American Government 9º-12º – AGS Globe Fearon © 2001, Pacemaker – Economics</p>

Área del plan de estudios principal	Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales académicos
Ningún estudiante en esta escuela fue reportado por la carencia de Textos o Materiales de Instrucción	
<p>Lengua Mundial</p> <p>Libros de lenguaje mundial por diferentes autores en grados 9º -12º. Todos los libros de textos son las más recientes aprobaciones por la mesa directiva escolar local.</p> <p>Libros de AP (Colocación Avanzada) por múltiples editoriales en grados 9-12. Estos programas son la más reciente adaptación de la actual Mesa Directiva gobernante de educación. Los siguientes materiales son proporcionados uno por cada estudiante por nivel de grado:</p>	<p>Todos los libros de lenguaje mundial grados 7º al 12º están disponibles uno por estudiante.</p> <p>7º -12º Spanish I, II, & III, Pearson/Prentice ©2000, Paso A Paso 7º -12º French I, II, & III, HRW, ©2000, Allez viens! 7º -12º Japanese I, II, & III, Cheny & Tsui, ©2004, Adventures in Japanese 7º -12º German I, II, & III, EMC-Paradigm, ©1998, Deutsch Aktuell</p> <p>AP Courses:</p> <p>AP Spanish: McDougal Littell ©2003 Abriendo Puertas; EMC Publishing ©2008 A toda vela. AP French: McDougal Littell ©2001 En Bonne Forme AP Japanese: McGraw-Hill ©2004 Yookoso! AP German: McDougal Littell ©1998 Übungsbuch Kaleidoskop</p>
<p>Salud</p> <p>Todos los libros son de la más reciente aprobación de la Mesa Directiva Educacional Gobernante Local.</p>	<p>Todos los libros de Salud grados 9º al 12º están disponibles uno por estudiante.</p> <p>9º - 12º Glencoe, © 2004, Glencoe Health</p>
<p>Artes Visuales e Interpretativas*</p> <p>Todos los libros de textos grados 7 – 12 son de la más reciente aprobación de la Mesa Directiva Educacional Gobernante Local.</p> <p>Libros de Colocación Avanzada de Artes Visuales e Interpretativas por múltiples publicaciones grados 9 -12. Todos los libros de textos son de la más reciente aprobación de la Mesa Directiva Gobernante Local.</p>	<p>7th-8th: Davis ©2000 Exploring Visual Design; McGraw-Hill ©1997 Exploring Theatre 9-12th: Glencoe ©2000 Art in Focus, ©2005 the Stage & the School, ©2005 Art Talk; Davis ©2003 Exploring Painting, ©2005 The Visual Experience, ©1995 Photographic Eye; McGraw-Hill ©2000 Make It In Clay, ©2004 Hands in Clay, ©2005 Theatrical Design & Production, Play Production Today; West ©2002 Black and White Photography, ©1994 Jazz Dance Today; Human Kinetic ©1997 Choreography, ©2005 A Sense of Dance; Merwetter ©1996 Playing Contemporary Scenes; Princeton ©1995 Dance – the Art of Production; Brown & Benchmark – Art Context & Criticism</p> <p>AP Courses</p> <p>Thomson/Wadsworth ©2005 Gardner’s Art Through the Ages; Glencoe ©2003 Music in Theory & Practice; Brown & Benchmark – Art Context & Criticism</p>
<p>Equipo para el laboratorio de ciencias (grados 9º-12º)</p>	<p>Todos los estudiantes grados 9º - 12º utilizando el laboratorio tienen acceso a equipo apropiado.</p>
<p><i>*Artes Visuales e Interpretativas no son reguladas bajo el Código de Educación 60119</i></p>	

VIII. Finanzas escolares

Gastos por alumno y sueldos de los maestros por plantel (año fiscal 2007-08)

Esta tabla muestra una comparación de los gastos por alumno en la escuela de fuentes no restringidas (básicas) con otras escuelas del distrito y en todo el estado, así como una comparación del sueldo promedio de los maestros en el plantel escolar con los sueldos a nivel estatal y del distrito. Puede encontrar información detallada sobre los gastos de la escuela en la página web del CDE titulada Current Expense of Education & Per-Pupil Spending (Gastos actuales en la educación y gastos por alumno) en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. También puede encontrar información sobre los salarios de los maestros en la página web del CDE Certificated Salaries & Benefits (Beneficios y salarios certificados) en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Nivel	Total de Gastos por alumno	Gastos por alumno (complementario)	Gastos por alumno (básico)	Sueldo promedio de un maestro
Plantel escolar	\$6,464	\$1,543	\$4,921	\$58,670
Distrito			\$6,742	\$63,945
Diferencia porcentual – plantel escolar y distrito			37%	9%
Estado			\$5,512	\$67,049
Diferencia porcentual – plantel escolar y estado			12%	14%

Tipos de servicios financiados (Año fiscal 2008-2009)

Esta sección incluye información sobre los programas y servicios complementarios disponibles en la escuela y financiados a través de programas por categorías u otras fuentes.

El Centro de Aprendizaje apoya a estudiantes de educación especial y a estudiantes de educación general que necesitan instrucción para alcanzar las metas académicas. Bilingües Asociados proporcionan servicios educacionales a estudiantes que están aprendiendo inglés para que ellos tengan acceso al currículo. Intervención académica es proporcionada en artes del lenguaje inglés y matemáticas para aquellos estudiantes que están en riesgo de repetir año. Los estudiantes se benefician del programa después de la escuela para servicios tutorales y ayuda extra en las tareas escolares, el cual es ofrecido por el Programa de Leones de Leimbach y START de Sacramento. Clases para estudiantes de aprendizaje acelerado se agrupan en clases de 3-6 grado. Los estudiantes de Talentos y Dones también toman ventaja de programas valiosos y acelerados después de la escuela como MESA y Artes Visuales e Interpretativas. Otros programas como liderazgo estudiantil y deportes son disponibles de acuerdo al interés del estudiante.

Sueldos de maestros y personal administrativo (Año fiscal 2007-08)

Esta tabla muestra información a nivel de distrito sobre los sueldos de los maestros, directores y superintendentes, y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. La tabla también muestra los sueldos de los maestros y el personal administrativo como porcentaje del presupuesto del distrito, y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. Puede encontrar información detallada sobre los sueldos en el sitio web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/> y <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/salaries0506.asp>.

Categoría	Distrito	Importe Promedio estatal para distritos en la misma categoría
Sueldo de un maestro principiante	\$40,047	\$42,065
Sueldo de un maestro de nivel medio	\$59,384	\$67,109
Sueldo de un maestro en el nivel más alto	\$82,031	\$86,293
Sueldo promedio de un director (educación primaria)	\$109,249	\$107,115
Sueldo promedio de un director (educación media)	\$108,438	\$112,279
Sueldo promedio de un director (educación superior)	\$120,350	\$122,532
Sueldo de un superintendente	\$237,664	\$216,356
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos de maestros	43.50%	39.40%
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos del personal administrativo	4.40%	5.50%

IX. Rendimiento del alumno

Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados

El Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados (conocido en inglés como STAR) consta de varios elementos clave que incluyen las pruebas de los estándares académicos de California (conocidas en inglés como CST), la prueba modificada de la evaluación educativa de California (conocida en inglés como CMA) y la prueba alternativa de rendimiento de California (conocida en inglés como CAPA). Las CST indican el progreso de los alumnos en relación con los estándares de contenido académico del estado. Las CST incluyen lengua y literatura en inglés (conocida en inglés como ELA) y matemáticas de segundo a undécimo grado, ciencias en quinto grado, octavo grado y de noveno a undécimo grado, e historia-ciencias sociales en octavo grado y de décimo a undécimo grado. La CAPA incluye ELA, matemáticas de segundo a undécimo grado y ciencias para quinto grado, octavo grado y décimo grado. La CAPA se proporciona a los alumnos que presentan discapacidades cognitivas significativas, las cuales no les permiten participar en las CST, aun si se realizan adaptaciones o modificaciones, o en la CMA con adaptaciones. La CMA incluye ELA desde tercer grado hasta octavo grado y ciencias en quinto grado, y es una evaluación alternativa que se basa en los estándares de logros modificados. La CMA está diseñada para evaluar a aquellos alumnos que tienen discapacidades que no les permiten alcanzar el dominio del nivel de grado en una evaluación de los estándares de contenido académico de California, tenga o no adaptaciones. Las calificaciones de los alumnos se informan como niveles de rendimiento. Para obtener información detallada sobre los resultados del Programa STAR correspondientes a cada grado y el nivel de rendimiento, incluido el porcentaje de alumnos que no han sido evaluados, visite la página web titulada Standardized Testing and Reporting (STAR) Results (Resultados del Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados [STAR]) del CDE en <http://star.cde.ca.gov>. Se puede encontrar información sobre el Programa STAR en la guía Explaining 2008 STAR Program Summary Results to the Public (Explicación para el público sobre los resultados del resumen del Programa STAR 2008) en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/sr/documents/starpkt5intrpts.pdf>. Nota: No se indican las calificaciones cuando el número de alumnos evaluados es diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los estudiantes o porque el número de estudiantes es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.

Resultados del examen de egreso de la preparatoria de California de todos los alumnos.

Comparación de tres años

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos que han alcanzado el Nivel Proficiente o Avanzado (cumplen o superan los estándares estatales).

Materia	Escuela			Distrito			Estado		
	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09
Lengua y literatura en inglés	32	34	37	49	51	55	43	46	50
Matemáticas	38	38	37	48	49	51	40	43	46
Ciencia	17	25	12	43	51	53	38	46	50
Historia y ciencias sociales	0	0	0	37	40	47	33	36	41

Resultados del examen de egreso de la preparatoria de California por grupo de alumnos. Año más reciente

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos por grupo que han alcanzado el Nivel Proficiente o Avanzado (cumplen o superan los estándares estatales) correspondiente al período de pruebas más reciente.

Grupo	Porcentaje de alumnos que alcanzaron el nivel Proficiente o Avanzado			
	Lengua y literatura en inglés	Matemáticas	Ciencia	Historia-Ciencias sociales
Afroamericanos	34	28	12	
Indoamericano o Nativo de Alaska	*	*	*	
Asiáticos	43	53	17	
Filipinos	44	44	*	
Hispanos o latinos	33	39	3	
De las Islas del Pacífico	45	27	*	
Blancos (no hispanos)	51	47		
Hombre	34	38	13	
Mujer	40	37	11	
De escasos recursos económicos	37	37	12	
Estudiantes de inglés como segunda lengua	26	29	3	
Estudiantes con discapacidades	18	12	14	
Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes	*	*		

Resultados del examen de aptitud física de California (año escolar 2008-09)

El examen de aptitud física de California se aplica a los alumnos de quinto grado, séptimo grado y noveno grado únicamente. Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por grado que alcanzaron los estándares de buen estado físico correspondiente al período de prueba más reciente. Se puede encontrar información detallada sobre este examen y comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles del distrito y del estado en la página web titulada Physical Fitness Testing (Examen de aptitud física) del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/>. Nota: No se indican las calificaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los estudiantes o porque el número de estudiantes es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.

Grado escolar	Porcentaje de alumnos que cumplen con los estándares de aptitud física		
	Four of Six Standards	Five of Six Standards	Grado escolar
5	23.3	20.0	32.5
7	0.0	0.0	0.0
9	0.0	0.0	0.0

X. Responsabilidad

Índice de Rendimiento Académico

El Índice de Rendimiento Académico (API) es una medición anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las calificaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar información detallada sobre el API en la página web del CDE bajo el título Academic Performance Index (API) (Índice de Rendimiento Académico [API]) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

Rangos del API – comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API en escuelas similares y en escuelas estatales. El rango del API para el estado varía de 1 a 10. El rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una calificación del API del diez por ciento más bajo de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación del API del diez por ciento más alto de todas las escuelas del estado. El rango de API para escuelas similares compara la escuela con 100 "escuelas similares" estadísticamente comparadas. El rango de 1 de escuelas similares significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las diez escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de por lo menos 90 de las 100 escuelas similares.

Rango de API	2006	2007	2008
Estatal	4	2	2
Escuelas similares	9	6	6

Cambios en API por grupo de alumnos – comparación de tres años

Esta tabla indica los cambios reales en el API por grupo de alumnos expresados en puntos añadidos o perdidos en los últimos tres años, así como la calificación más reciente del API. Nota: "N/A" significa que el grupo de alumnos no es numéricamente importante.

Grupo	Cambio real en el API			Calificación en API
	2006-07	2007-08	2008-09	2009
Todos los alumnos de la escuela	-17	6	7	716
Afroamericanos	-14	19	-6	686
Indoamericanos o nativos de Alaska				
Asiáticos				791
Filipinos				
Hispanos o latinos	-38	15	5	692
De las Islas del Pacífico				
Blancos (no hispanos)				
De escasos recursos económicos	-8	6	7	716
Estudiantes de inglés como segunda lengua		-3	14	720
Estudiantes con discapacidades				

Progreso Anual Adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios de Progreso Anual Adecuado (AYP, por sus siglas en inglés):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basado en los estándares estatales para lengua y literatura en inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en ELA y matemáticas
- API como indicador adicional
- Porcentaje de graduación (para escuelas secundarias)

Para mayor información detallada sobre el AYP, como los porcentajes de participación y resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, visite el sitio web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Progreso Anual Adecuado general y por criterios (año escolar 2008-09)

Esta tabla indica si la escuela y el distrito alcanzaron el AYP general y cumplieron con cada uno de los criterios del AYP.

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
General	No	No
Porcentaje de participación - lengua y literatura en inglés	Yes	Yes
Porcentaje de participación - matemáticas	Yes	Yes
Porcentaje de dominio - lengua y literatura en inglés	No	No
Porcentaje de dominio - matemáticas	No	No
API	Yes	Yes
Porcentaje de graduación escolar	N/A	Yes

Programa de Intervención Federal (año escolar 2009-10)

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I entran en el Programa de Mejoramiento Académico (PI, por sus siglas en inglés) si no alcanzan el AYP durante dos años consecutivos para el área de contenido (lengua y literatura en inglés o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al siguiente nivel de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP. Puede encontrar información detallada sobre la identificación del PI en el sitio web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del Programa de Mejoramiento	In PI	In PI
Mejoramiento en el primer año del Programa	2009-2010	2009-2010
Año en el Programa de Mejoramiento	Year 1	Year 1
Cantidad de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento		6
Porcentaje de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento		9.1

XII. Planeación y calendarios académicos

Desarrollo profesional

Esta sección incluye información sobre el número anual de días de escuelas dedicó al desarrollo de personal para el período de tres años más reciente.

Para el año escolar 2009-2010, las iniciativas del desarrollo profesional es proporcionar apoyo a todos los estudiantes incluyendo pero no limitado a: Continuación de Apoyo Escolar Local, - Personal Escolar y del Distrito trabajan juntos para desarrollar planes para que cada estudiante logre académicamente; implementando la instrucción diferenciada para apoyar a todos los estudiantes; colaboración efectiva entre maestros; establecer liderazgo; instrucción fluida; mantener metas y análisis de la información; y construir automatización de las tablas de matemáticas. Además, nuestros maestros toman parte de los programas de desarrollo profesional en el área de matemáticas para maestros que enseñan grados del 3º al 7º. Este programa está diseñado para aumentar la comprensión de los conceptos de matemáticas. Los maestros de educación especial tienen muchas oportunidades para aprender las técnicas necesarias de enseñanza a los estudiantes que tienen inhabilidades en el aprendizaje. Los maestros nuevos que tengan menos de dos años en el área de enseñanza tendrán apoyo del programa del distrito. Ellos se reunirán con mentores con experiencia para discutir sus éxitos y desafíos y las ideas nuevas que se incorporarán en el salón de clase. Finalmente, el distrito ofrece una variedad de clases para el personal de apoyo educacional. Ayudantes de maestros, secretarías, personal administrativo y de consejeros pueden tomar clases que se relacionen con su trabajo: aprender habilidades de computadoras y de aprendizaje para que ellos trabajen más eficientemente y adecuadamente.

XIII. Evaluación Nacional de Progreso Educativo

Evaluación Nacional de Progreso Educativo

La Evaluación Nacional de Progreso Educativo (conocida en inglés como NAEP) es una evaluación de representación nacional de lo que los alumnos estadounidenses saben y pueden hacer en diferentes materias. Las evaluaciones se toman periódicamente en matemáticas, lectura, ciencias, expresión escrita, cultura y artes, educación cívica, economía, geografía e historia de los Estados Unidos. Las calificaciones de los alumnos en matemáticas y lectura se informan como niveles de rendimiento (básico, proficiente y avanzado) y la participación de los alumnos con discapacidades (conocido en inglés como SD) y los estudiantes de inglés como segunda lengua (conocido en inglés como ELL) se informan teniendo en cuenta tres niveles (identificado, excluido y evaluado). Puede encontrar información detallada sobre los resultados de la NAEP correspondiente a cada grado, el nivel de rendimiento y la tasa de participación en la página web sobre la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en <http://nces.ed.gov/nationsreportcard/>.

Nota: Sólo un grupo de muestra de las escuelas y los distritos de California participan en el ciclo de pruebas de la NAEP. Por lo tanto, es posible que no se incluyan a algunos alumnos de escuelas o distritos determinados en estos resultados. La NAEP refleja los resultados de las pruebas a nivel estatal pero no representa a una escuela individual o a una agencia local de educación (conocida en inglés como LEA). No se pueden realizar comparaciones en las evaluaciones del rendimiento de los alumnos del Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados (STAR) y el rendimiento de los alumnos de la NAEP sin antes comprender las diferencias fundamentales que existen entre estos dos programas de evaluaciones. Por ejemplo, la NAEP sólo evalúa a cuarto, octavo y duodécimo grado y evalúa las tendencias a largo plazo en noveno, decimotercero y decimoséptimo grado. Además, la NAEP sólo proporciona los resultados de las pruebas estatales de cuarto grado y octavo grado. Las pruebas de los estándares académicos de California (conocidas en inglés como CST) se basan en un conjunto de estándares diferentes de aquéllos en los que se basan las evaluaciones de la NAEP. Por ejemplo, la NAEP no está alineada con los estándares de logro y de contenido académico de California y, por lo tanto, no reflejan necesariamente el plan de estudios y la enseñanza a los que los alumnos están expuestos en el salón de clase. La NAEP evalúa la lectura y la escritura por separado, mientras que las CST evalúan la lengua y literatura inglesa (conocida en inglés como ELA) y abarca las convenciones de lectura y escritura, ortografía y gramática. Los resultados obtenidos en las CST y en otras evaluaciones no se comparan directamente con los de la NAEP. Los promedios y porcentajes presentados son estimaciones basadas en muestras de los alumnos y no en poblaciones enteras. Por último, las preguntas a las que los alumnos responden constituyen sólo una muestra del conocimiento y de las habilidades cubiertas por el esquema curricular de la NAEP. Puede encontrar información sobre las diferencias entre la NAEP y las CST en la página web del CDE titulada *National Assessment of Educational Progress (NAEP)* (Evaluación Nacional de Progreso Educativo [NAEP]) en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/nr/>.

Resultados de la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en matemáticas y lectura por grado escolar. Todos los alumnos

Esta tabla muestra las calificaciones de escala y los niveles de logro en cuanto a los resultados de la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en lectura (2007) y matemáticas (2009) para cuarto grado y octavo grado.

Asignatura y grado escolar	Calificación promedio de la escala		Porcentaje del nivel de logro		
	Computación	Computación	Computación	Computación	Computación
Lectura 2007, 4.º grado	209	220	30	18	5
Lectura 2007, 8.º grado	251	261	41	20	2
Matemáticas 2009, 4.º grado	232	239	41	25	5
Matemáticas 2009, 7.º grado	270	282	36	18	5

Resultados de la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en matemáticas y lectura de los alumnos con discapacidades y/o de los estudiantes de inglés como segunda lengua por grado escolar. Todos los alumnos

Esta tabla muestra las tasas de participación a nivel estatal y nacional de los alumnos con discapacidades y/o los estudiantes de inglés como segunda lengua de cuarto y octavo grado en la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en lectura (2007) y matemáticas (2009).

Asignatura y grado escolar	Tasa de participación estatal		Tasa de participación nacional	
	Alumnos con discapacidades	Estudiantes de inglés como segunda lengua	Alumnos con discapacidades	Estudiantes de inglés como segunda lengua
Lectura 2007, 4.º grado	74	93	65	80
Lectura 2007, 8.º grado	78	92	66	77
Matemáticas 2009, 4.º grado	79	96	84	94
Matemáticas 2009, 7.º grado	85	96	78	92